

KONINKRIJK BELGIE
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e Februari 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "ministerieel besluit waarbij zalm in eigen nat aan het regime van de normale prijs onderworpen wordt," heeft ter zitting van 4 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 23 février 1950, d'une demande d'avis sur un projet d' "arrêté ministériel plaçant le saumon au naturel sous le régime du prix normal", a donné en sa séance du 4 mars 1950 l'avis suivant :

- 2 -

Het ontwerp strekt er toe zalm in eigen nat, waarvan de maximumprijzen bij het ministerieel besluit van 8 Juli 1949 werden vastgesteld, aan het regime van de normale prijs te onderwerpen. Het ontwerp heft slechts de bepalingen op van artikel 2 van dat besluit, artikel waarbij de maximumprijzen zijn vastgesteld. Vermits aan de andere bepalingen van hetzelfde besluit alle bestaansreden wordt ontnomen, zou men het best in zijn geheel opheffen. Artikel 1 van het ontwerp zou in die zin moeten worden omgewerkt. Men kan het stellen als volgt :

" Artikel 1.- Het ministerieel besluit van 8 Juli 1949 houdende reglementering van de prijzen van zalm in eigen nat wordt opgeheven".

- - - - -

Le projet tend à placer sous le régime du prix normal le saumon au naturel, dont les prix maxima ont été fixés par l'arrêté ministériel du 8 juillet 1949. Le projet n'abroge que les dispositions de l'article 2 de cet arrêté, fixant les prix maxima. Les autres dispositions du même arrêté devenant sans objet, il convient d'abroger cet arrêté dans son ensemble. L'article 1er du projet devrait être remanié en conséquence. Il pourrait être rédigé comme suit :

" Article 1er.- L'arrêté ministériel du 8 juillet 1949 réglementant les prix du saumon au naturel est abrogé".

Waren aanwezig :

Etaient présents :

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

P. ANCIAUX, bijzitters van de afdeling
wetgeving

F. DUCHENE, assesseurs de la section de
législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE

uitgifte afgeleverd aan de H.
expédition délivrée à M. le

Minister van Economische Zaken en Middenstand.
Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Maart 1950.

Le mars 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,